



Supplément **Suplemento**
Zuschlag **Surcharge**

min. CHF 100.- *

* y. c. forfait de prix du voyage
incl. prezzo di trasporto forfetario
inkl. Fahrpreispauschale
incl. fare

AUTOCONTRÔLE

Veillez s.v.p. acheter et/ou composer votre titre de transport avant de monter dans le train. (Guichet ou automate)

En cas d'impossibilité, prière de vous adresser à l'agent de conduite.

Sans titre de transport valable:

- votre identité est relevée
- vous payez un forfait pour le prix du voyage ainsi qu'un supplément
- le supplément augmente en cas de récidive

Également valable pour votre chien et votre vélo

AUTOCONTROLLO

Vogliate p. f. acquistare e/o obliterare il vostro titolo di trasporto prima di iniziare il viaggio. (Biglietteria o distributore)

In caso di impossibilità, si prega di rivolgersi all'agente di condotta.

In assenza di un titolo di trasporto valido:

- saranno registrate le generalità
- saranno riscossi un prezzo di trasporto forfetario e un supplemento
- il supplemento sarà maggiore in caso di recidiva

Valido anche per il vostro cane et la vostro bicicletta

SELBSTKONTROLLE

Bitte Lösen Sie und/oder entwerten Sie Ihren Fahrausweis vor Antritt der Fahrt. (Am Schaller oder am Automat)

Wenn kein solcher vorhanden ist, melden Sie sich beim Lockführer.

Ohne gültigen Fahrausweis:

- werden Ihre Personalien aufgenommen
- bezahlen Sie eine Fahrpreispauschale Zuschlag
- erhöht sich der Zuschlag im Wiederholungsfall

Gilt auch für Ihren Hund und Ihr Fahrrad

SELF-CHECK AREA

Please purchase and/or validate your ticket before boarding the train. (Ticket offices or ticket machine)

If there is no machine at the station, please see the driver immediately at front of the train.

Without a valid ticket:

- your personal details will be registered
- you will have to pay a full fare for your journey plus a surcharge
- you will have to pay an increased surcharge if you are caught a second time

Applies for your dog and your bicycle as well

